

Statuten des Personalverbandes des Bundes (PVB)

Allgemeines

1. Zweck	Seite	2
2. Mittel		2
3. Mitglieder		2
4. Eintritt		3
5. Beitrag		3
6. Austritt, Ausschluss		3

Organe

7. Urabstimmung		3
8. Sektionen		4
9. Delegiertenversammlung (DV)		4
10. PVB-Vorstand		6
11. Geschäftsleitung (GL)		8
12. Geschäftsprüfungskommission (GPK)		9
13. Kommissionen		10
14. Verbandssekretariat		10

Besonderes

15. Informationen		11
16. Dienstleistungen		11
17. Finanzen		11
18. Auflösung		11
19. Inkrafttreten		11

Statuts de l'Association du personnel de la Confédération (APC)

Généralités

1. But	page	2
2. Moyens		2
3. Membres		2
4. Adhésion		3
5. Cotisation		3
6. Démission, exclusion		3

Organes

7. Votation générale		3
8. Sections		4
9. Assemblée des delegate.e.s (AD)		4
10. Comité de l'APC		6
11. Direction (Dir)		8
12. Commission de gestion (CdG)		9
13. Commissions		10
14. Secrétariat de l'association		10

Spécificités

15. Informations		11
16. Prestations		11
17. Finances		11
18. Dissolution		11
19. Entrée en vigueur		11

Statuten des Personalverbandes des Bundes (PVB)

Allgemeines

1. Zweck

Der PVB als politisch unabhängiger Verein nach ZGB mit Sitz in Bern wurde 1912 gegründet. Er wahrt vor allem die rechtlichen, wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Interessen seiner Mitglieder und engagiert sich für gute Arbeitsbedingungen. Er arbeitet zur Erreichung seiner Ziele mit anderen Organisationen zusammen (zum Beispiel mit Berufs-, Dach- und Arbeitnehmendenverbänden).

Der PVB verteidigt die demokratischen und sozialen Grundrechte für alle und setzt sich für Solidarität unter den Arbeitnehmenden ein, unabhängig des Geschlechts, der sozialen, nationalen oder ethnischen Herkunft, der Sprache und des Alters. Der PVB kämpft gegen jede Form von Diskriminierung. Er setzt sich für eine gerechtere und nachhaltigere Gesellschaft ein, in der die Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben gut möglich ist.

In seinen Organen und Gremien (Delegiertenversammlung, PVB-Vorstand, Geschäftsleitung, Kommissionen etc.) ist der PVB bedacht, die Chancengleichheit und Diversität seiner Mitglieder zu achten. Dabei strebt er in all seinen Organen und Gremien sowie im Verbandssekretariat eine angemessene Vertretung der Sprachen und Regionen, der Geschlechter und der Altersgruppen an.

2. Mittel

Der PVB führt ein Verbandssekretariat. Er vertritt Mitglieder, Gruppen oder allgemeine Berufs- und Personalanliegen vor Behörden und Arbeitgeberschaft. Er bietet Bildungskurse an und er engagiert sich in den jeweiligen Sozialpartnerschaften (Art. 3) bzw. in weiteren Organisationen. Er informiert und kommuniziert umfassend (Art. 15) und bietet vielfältige Dienstleistungen an (Art. 16).

3. Mitglieder

Mitglieder beim PVB können sein: a) *Angestellte* des Bundes, bundesnaher Betriebe, des ETH-Bereichs und der EHB, b) *Angestellte* von Organisationen, die dem Bund besonders nahestehen oder von Unternehmen, die in seinem Dienste tätig sind, c) *Rentner:innen* (wer pensioniert wird, bleibt Mitglied), d) *ehemalige Angestellte* des Bundes, und e) Sympathisant:innen.

Der PVB ehrt seine Mitglieder alle 10 Jahre.

Statuts de l'Association du personnel de la Confédération (APC)

Généralités

1. But

L'APC, association politiquement indépendante selon le Code civil, dont le siège est à Berne, a été fondée en 1912. Elle défend en priorité les intérêts juridiques, économiques, sociaux et culturels de ses membres et s'engage pour de bonnes conditions de travail. Pour atteindre ses objectifs, elle collabore avec d'autres organisations (par exemple, avec des associations professionnelles, faïtières et d'employé·e·s).

L'APC défend les droits démocratiques et sociaux fondamentaux pour tou·te·s et s'engage en faveur de la solidarité entre les employé·e·s, indépendamment du genre, de l'origine sociale, nationale ou ethnique, de la langue et de l'âge. L'APC lutte contre toutes formes de discrimination. Elle travaille à une société plus juste et durable, dans laquelle il est possible de concilier facilement vie professionnelle et vie privée.

L'APC s'efforce de respecter l'égalité des chances et la diversité de ses membres, afin d'assurer une représentation équitable des langues et des régions, des genres et des groupes d'âge dans tous ses organes et instances (Assemblée des délégué·e·s, Comité de l'APC, Direction, commissions, etc.) et au sein de son secrétariat.

2. Moyens

L'APC dispose d'un secrétariat d'association. Elle représente ses membres, des groupes ou des revendications générales d'ordre professionnel ou de politique du personnel auprès des autorités et des employeurs·euses. Elle propose des formations et s'engage dans des partenariats sociaux (art. 3) ou dans d'autres organisations. Elle informe et communique de manière large (art. 15) et offre des prestations variées (art. 16).

3. Membres

Peuvent être membres de l'APC : a) *les employé·e·s* de la Confédération, des entreprises fédérales, du domaine des EPF et de l'HEFP, b) *les employé·e·s* d'organisations particulièrement proches de la Confédération ou d'entreprises travaillant à son service, c) *les retraité·e·s* (celles et ceux qui prennent leur retraite restent membres), d) *les ancien·ne·s employé·e·s* de la Confédération et e) les sympathisant·e·s.

L'APC honore ses membres tous les dix ans.

4. Eintritt

Die Aufnahme als Mitglied des PVB und einer Sektion erfolgt nach dem schriftlichen Beitritt. Das Verbandssekretariat stellt innert angemessener Frist eine Beitrittsbestätigung, die Verbandsstatuten, die notwendigen Reglemente und die entsprechenden Sektionsinformationen zu. Die Rechte und die Beitragspflicht beginnen mit dem vom PVB bestätigten Eintrittsdatum, unter Vorbehalt der in den Reglementen vorgesehenen Ausnahmen.

5. Beitrag

Für die Erfüllung seiner Aufgaben erhebt der PVB einen angemessenen Mitgliederbeitrag. Die Sektionen haben die Möglichkeit, einen Sektionsbeitrag zu erheben. Die Beiträge werden grundsätzlich vom Lohn abgezogen. Wo dies nicht möglich oder erwünscht ist, erfolgt der Einzug durch das Verbandssekretariat. Die von der Delegiertenversammlung entschiedenen Beiträge sind im *Finanzreglement* aufgeführt.

6. Austritt, Ausschluss

Ein Mitglied kann mit schriftlicher Erklärung an das Verbandssekretariat *mit einer Kündigungsfrist von 6 Monaten per 30. Juni oder 31. Dezember austreten*. Verlässt ein Mitglied den Arbeitgeber (gemäss Art. 3 lit. a und b) oder wird pensioniert, kann der Austritt nach vorangegangener dreimonatiger Kündigungsfrist und ausserhalb der obgenannten Austrittstermine erfolgen.

Erfolgt beim Stellenwechsel gleichzeitig der Übertritt in einen anderen SGB-Verband, so ist dieser jederzeit auf Beginn des nächsten Monats möglich. Auf Antrag oder mit Zustimmung der Sektion kann die Geschäftsleitung ein Mitglied ohne Angabe von Gründen ausschliessen.

Organe

7. Urabstimmung

a. Organisation. Über Beschlüsse der Delegiertenversammlung stimmen alle Mitglieder ab, sofern innert 60 Tagen nach Versand des Protokolls 1/10 der Mitglieder oder 2/3 der Delegiertenversammlung dies verlangen. Solche Beschlüsse treten frühestens nach der Abstimmung in Kraft. Der PVB-Vorstand kann mit 2/3-Mehrheit ebenfalls eine Urabstimmung verlangen.

b. Durchführung. Die Geschäftsprüfungskommission führt die Abstimmung innert 30 Tagen nach dem Zustandekommen des Begehrens durch. Sie veröffentlicht die Vorlage und das Ergebnis über die entsprechenden Kommunikationskanäle des Verbandes. Es entscheidet das Mehr der innert 30 Tagen abgegebenen schriftlichen Stimmen.

4. Adhésion

L'admission en qualité de membre de l'APC et d'une section se fait après l'adhésion écrite. Le secrétariat de l'association envoie, dans un délai raisonnable, une confirmation d'adhésion, les statuts de l'association, les règlements nécessaires et les informations correspondantes sur les sections. Les droits et l'obligation de cotiser prennent effet à la date d'adhésion confirmée par l'APC, sous réserve d'exceptions prévues par des règlements.

5. Cotisation

Pour l'accomplissement de ses tâches, l'APC perçoit une cotisation appropriée de ses membres. Les sections ont la possibilité de percevoir une cotisation de section. Les cotisations sont en principe déduites du salaire. Lorsque cela n'est ni possible, ni souhaité, elles sont perçues par le secrétariat de l'association. Les cotisations fixées par l'Assemblée des délégué·e·s sont indiquées dans le *règlement des finances*.

6. Démission, exclusion

Un·e membre peut *démissionner* en adressant une déclaration écrite au secrétariat de l'association avec un préavis de six mois pour le 30 juin ou le 31 décembre. Si un·e membre quitte son employeur (selon l'art. 3, let. a et b) ou prend sa retraite, la démission peut intervenir après un préavis de trois mois et hors des dates susmentionnées.

Si le changement de poste s'accompagne d'un transfert dans une autre fédération de l'Union syndicale suisse (USS), le transfert est possible à tout moment, pour le début du mois suivant. Sur demande ou avec l'accord de la section, la Direction peut exclure un membre sans avoir à se justifier.

Organes

7. Votation générale

a. Organisation. Tou·te·s les membres votent sur les décisions de l'Assemblée des délégué·e·s, dès le moment où 1/10 des membres ou 2/3 de l'Assemblée des délégué·e·s le demandent, dans un délai de 60 jours suivant l'envoi du procès-verbal. Ces décisions entrent au plus tôt en vigueur après la votation. Le Comité de l'APC peut également demander une votation générale à la majorité des 2/3.

b. Mise en œuvre. La Commission de gestion procède à la votation dans un délai de 30 jours après l'acceptation de la demande. Elle publie le projet et le résultat via les canaux de communication appropriés de l'association. La décision est prise à la majorité des voix exprimées, par écrit, dans un délai de 30 jours.

Die Delegiertenversammlung oder der PVB-Vorstand kann mit 2/3-Mehrheit eine kürzere Frist festlegen.

8. Sektionen

a. Organisation. Der PVB gliedert sich in Sektionen – je nach den örtlichen oder organisatorischen Gegebenheiten. Die Sektionen organisieren sich frei als Vereine und halten ihre jährliche Hauptversammlung im ersten Semester ab. Sie leiten Anträge zuhanden des PVB-Vorstandes oder der Delegiertenversammlung an das Verbandssekretariat weiter. Die Fristen zur Einreichung von Anträgen werden frühzeitig kommuniziert.

b. Auftrag. Die Sektionen wahren die Interessen ihrer Mitglieder im eigenen Bereich und behandeln lokale Fragen weitgehend selbstständig. Sie unterstützen den PVB-Vorstand, die Geschäftsleitung und das Verbandssekretariat tatkräftig. Sie orientieren das Verbandssekretariat über Verhandlungen, an denen sie beteiligt sind und über das Sektionsgeschehen (besondere Vorkommnisse sofort; Jahresbericht, Rechnung, Protokolle bis Ende Juni).

c. Finanzen. Der PVB überweist den Sektionen jährlich einen Beitrag und unterstützt auf Antrag gewerkschaftliche Aktivitäten. Die Details sind im *Finanzreglement* festgehalten.

d. Orts- oder Fachgruppen. Die Sektionen können Orts- und Fachgruppen in den Ämtern, Ausstellen etc. bilden und bestimmen Kontaktpersonen. Kontaktpersonen pflegen die Beziehungen zwischen Mitgliedern, Sektionsvorstand, Verbandssekretariat und weiteren Arbeitnehmendenvertretungen (z.B. Personalkommissionen). Sie wecken Interesse für die Verbandsarbeit und wirken bei der Mitgliederwerbung mit.

9. Delegiertenversammlung (DV)

a. Organisation.

- Die DV besteht aus rund 60 Delegierten, dem PVB-Vorstand und den Mitgliedern aus der Geschäftsleitung.
- Die ordentliche DV wird in der Regel alle zwei Jahre im zweiten Quartal des Jahres als ein-tägige Veranstaltung durchgeführt.

b. Zusammensetzung.

- Jede Sektion stellt je eine:n Delegierte:n pro 110 Mitglieder oder einen Bruchteil davon (Stand 1. Januar; zur Berechnung der Wahlstimmen/Sektionsstärke gilt: Aktive Mitglieder = 1 / pensionierte Mitglieder = 0.5). Die Delegierten werden von den Sektionen gestellt und dem Verbandssekretariat gemeldet.

L'Assemblée des délégué·e·s ou le Comité de l'APC peuvent fixer un délai plus court à la majorité des 2/3.

8. Sections

a. Organisation. L'APC s'articule en sections, en fonction des particularités locales ou organisationnelles. Les sections s'organisent librement en association et tiennent leur assemblée générale annuelle au cours du premier semestre. Elles transmettent au secrétariat de l'association des propositions à l'intention du Comité de l'APC ou de l'Assemblée des délégué·e·s. Les délais de dépôt des propositions sont communiqués suffisamment tôt.

b. Mandat. Les sections défendent les intérêts de leurs membres dans leur propre domaine et traitent de manière largement indépendante les questions locales. Elles soutiennent activement le Comité de l'APC, la Direction et le Secrétariat d'association. Elles informent ce dernier sur des négociations auxquelles elles sont associées et sur les affaires de la section (immédiatement, quand il s'agit d'événements particuliers ; rapport annuel, comptes, procès-verbaux jusqu'à fin juin).

c. Finances. L'APC verse chaque année une cotisation aux sections et soutient les activités syndicales sur demande. Les détails sont fixés dans le *règlement des finances*.

d. Groupes locaux ou spécialisés. Les sections peuvent créer des groupes locaux ou spécialisés dans les offices, antennes, etc. et désigner des personnes de contact. Les personnes de contact entretiennent les relations entre les membres, le comité de section, le Secrétariat d'association et d'autres représentations des employé·e·s (p. ex. les commissions du personnel). Elles éveillent l'intérêt pour le travail de l'association et participent au recrutement des membres.

9. Assemblée des délégué·e·s (AD)

a. Organisation.

- L'AD est composée d'une soixantaine de délégué·e·s, du comité de l'APC et des membres de la Direction.
- L'AD ordinaire est organisée en principe tous les deux ans, au cours du deuxième trimestre de l'année, sous la forme d'un événement d'une journée.

b. Composition.

- Chaque section désigne un·e délégué·e par tranche de 110 membres ou fraction de ce nombre (état au 1^{er} janvier ; calcul des voix électorales/effectif de la section : membres actifs·ives = 1 / membres retraité·e·s = 0,5). Les délégué·e·s sont désigné·e·s et annoncé·e·s par les sections au Secrétariat d'association.

- Die Kommissionen sind mit je einer delegierten Person vertreten. Sie stellen diese und melden sie dem Verbandssekretariat.
- Die Mitglieder des PVB-Vorstandes und der Geschäftsleitung sind von Amtes wegen Delegierte an der DV.
- Die GPK ist mit allen Mitgliedern zwecks Wahrnehmung ihrer Aufgaben an der DV vertreten. Die Mitglieder der GPK sind ohne Stimmrecht.
- Eine ausserordentliche DV kann durch 1/10 der PVB-Mitglieder, 2/3 der Sektionen, 2/3 des PVB-Vorstandes oder durch die Geschäftsleitung einberufen werden.

c. Vorsitz. Der oder die PVB-Präsident:in leitet die Sitzungen der DV und hat bei einer allfälligen Stimmenparität den Stichentscheid.

d. Durchführung.

- Der PVB-Vorstand oder die Geschäftsleitung beruft die DV spätestens 60 Tage vor der Durchführung mittels einer Traktandenliste ein.
- Ein Beschlussprotokoll geht innert 120 Tagen an alle Delegierten in den drei Sprachen (d/f/i). Einsprachen sind innert 30 Tagen schriftlich an das Verbandssekretariat zu richten.

e. Aufgaben und Befugnisse.

- Genehmigung der Jahresrechnung und des Berichts der GPK
- Genehmigung des Finanzplanes (jeweils für drei Jahre, Details im *Organisationsreglement*)
- Festlegung der Ziele und Grundsätze der Gewerkschaftspolitik (Schwerpunkte für zwei Jahre)
- Beschlussfassung über Anträge des PVB-Vorstandes, der Geschäftsleitung, der Kommissionen und Sektionen
- Genehmigung des Jahresberichts (Tätigkeitsbericht der letzten beiden Jahre)
- Beschlussfassung über Anträge der GPK
- Wahlen (für jeweils 2 Jahre):
 - o Wahl der Geschäftsleitung (Präsident:in, Vizepräsident:innen, Verbandskassier:in)
 - o Wahl der GPK
 - o Wahl der Mitglieder des PVB-Vorstandes und der Ersatzmitglieder
 - o Wahl der Mitglieder der Kommissionen
- Genehmigung und Änderung der Statuten
- Genehmigung des Organisationsreglements über die Delegiertenversammlung, den PVB-Vorstand und die Geschäftsleitung
- Beschlussfassung über Zusammenarbeitsverträge und Fusionen
- Beschlussfassung über die Auflösung des Vereins

- Les commissions sont représentées par un·e délégué·e. Elles désignent et annoncent cette personne au Secrétariat d'association
- Les membres du Comité de l'APC et de la Direction sont délégué·e·s d'office à l'AD.
- L'ensemble des membres de la Commission de gestion est présent à l'AD afin de garantir l'exécution de ses tâches. Les membres de la Commission de gestion n'ont pas le droit de vote.
- Une AD extraordinaire peut être convoquée par 1/10 des membres de l'APC, 2/3 des sections, 2/3 du Comité de l'APC ou sur demande de la Direction de l'APC.

c. Présidence. Le ou la président·e de l'APC préside les séances de l'AD et dispose d'une voix décisive en cas d'égalité des votes.

d. Mise en œuvre.

- Le Comité de l'APC ou la Direction convoque l'AD au plus tard 60 jours avant la tenue de l'AD au moyen d'un ordre du jour. Un procès-verbal décisionnel est envoyé à tou·te·s les délégué·e·s dans les trois langues (d/f/i) dans un délai de 120 jours. Les objections doivent être adressées par écrit au Secrétariat d'association dans un délai de 30 jours.

e. Tâches et compétences.

- Approbation des comptes annuels et du rapport de la Commission de gestion ;
- Approbation du plan financier (chaque fois pour trois ans, détails dans le *règlement d'organisation*) ;
- Définition des objectifs et des principes de la politique syndicale (priorités pour deux ans) ;
- Décisions sur les propositions du Comité de l'APC, de la Direction, des commissions et des sections ;
- Approbation du rapport annuel (rapport d'activité des deux dernières années) ;
- Décision sur les propositions de la Commission de gestion ;
- Élections (pour 2 ans) :
 - o Élection de la Direction (président·e, vice-président·e, caissier·ère de l'association) ;
 - o Élection de la Commission de gestion ;
 - o Élection des membres du Comité de l'APC et des suppléant·e·s ;
 - o Élection des membres des commissions ;
- Approbation et modification des statuts ;
- Approbation du règlement d'organisation de l'AD, du Comité de l'APC et de la Direction ;
- Décision sur les accords de coopération et des fusions ;
- Décision sur la dissolution de l'association.

f. Weiteres. Die Ausführungsbestimmungen finden sich im *Organisationsreglement*.

10. PVB-Vorstand

a. Organisation. Der PVB-Vorstand setzt sich aus maximal 11 Mitgliedern der Sektionen und maximal 4 Mitgliedern der Kommissionen sowie der Geschäftsleitung (auch stimm- und wahlberechtigt) zusammen. Die Mitglieder des PVB-Vorstandes sowie deren Stellvertreter:innen werden für zwei Jahre von der Delegiertenversammlung gewählt.

b. Zusammensetzung. Der PVB-Vorstand setzt sich wie folgt zusammen.

- Sektionen mit über 250 Wahlstimmen haben einen festen Sitz im PVB-Vorstand. (Zur Berechnung der Wahlstimmen/Sektionsstärke gilt: Aktive Mitglieder = 1 / pensionierte Mitglieder = 0,5).
- Die restlichen Sitze werden von den verbleibenden Sektionen resp. Kommissionen besetzt. Die diesbezügliche Organisation ist eigenständig unter den Sektionen und Kommissionen vorzunehmen.
- Ein:e Vertreter:in der GPK (mit beratender Stimme)
- Generalsekretär:in und/oder stellvertretende:r Generalsekretär:in (mit beratender Stimme)
- Mitarbeitende aus dem Verbandssekretariat können thematisch vom PVB-Vorstand einbezogen werden (mit beratender Stimme).
- Die Mitglieder des PVB-Vorstandes können sich bei einer Abwesenheit von der/dem gewählten Stellvertreter:in vertreten lassen.

c. Vorsitz. Der oder die PVB-Präsident:in leitet die Sitzungen des PVB-Vorstandes und hat bei einer allfälligen Stimmparität den Stichentscheid.

d. Durchführung

- Der PVB-Vorstand tagt grundsätzlich 3–4-mal jährlich (ordentliche Sitzungen), aber mindestens 2-mal jährlich.
- Mindestens eine Sitzung findet vor Ort statt. Die Sitzungen können auch in hybrider oder virtueller Form stattfinden.
- Das Verbandssekretariat führt das Protokoll (d/f). Ein Beschlussprotokoll geht an alle Mitglieder des PVB-Vorstandes und die Sektionspräsidien.
- Das Verbandssekretariat legt die ordentlichen Sitzungen des PVB-Vorstandes im Rahmen einer Jahresplanung fest und lädt die Mitglieder des PVB-Vorstandes spätestens 20 Tage im Voraus mit einer Traktandenliste zur Sitzung ein.
- Ausserordentliche Sitzungen können in einer Frist von 10 Tagen von 2/3 der Vorstandsmitglieder, 2/3 der Sektionen oder von der Geschäftsleitung einberufen werden.

f. Autres dispositions. Les dispositions d'exécution se trouvent dans le *règlement d'organisation*.

10. Comité de l'APC

a. Organisation. Le Comité de l'APC se compose d'au maximum 11 membres, issu·e·s des sections et d'au maximum 4 membres des commissions ainsi que de la Direction (également avec droit de vote et d'élection). Les membres du Comité de l'APC et leurs suppléant·e·s sont élu·e·s pour deux ans par l'Assemblée des délégué·e·s.

b. Composition. Le Comité de l'APC se compose comme suit.

- Les sections disposant de plus de 250 voix bénéficient d'un siège permanent au comité de l'APC (Calcul de voix/force de la section : membres actifs·ives = 1 / membres retraité·e·s = 0,5).
- Les sièges restants sont attribués aux sections restantes ou commissions. L'organisation de ces sièges doit être effectuée de manière autonome par les sections et les commissions.
- Un·e représentant·e de la Commission de gestion (avec voix consultative).
- Le·la Secrétaire général·e et/ou secrétaire général·e suppléant·e (avec voix consultative).
- Les collaborateurs·rices du secrétariat de l'association peuvent être impliqué·e·s en fonction des thématiques par le Comité de l'APC (avec voix consultative).
- Les membres du Comité de l'APC peuvent se faire remplacer par les suppléant·e·s élu·e·s en cas d'absence.

c. Présidence. Le ou la président·e de l'APC préside les réunions du Comité de l'APC et dispose d'une voix décisive en cas d'égalité des votes.

d. Mise en œuvre.

- Le comité de l'APC se réunit en principe 3 à 4 fois par an (séances ordinaires), mais au moins 2 fois par an.
- Au moins une séance se déroule en présentiel. Les séances peuvent également se dérouler sous forme hybride ou virtuelle.
- Le secrétariat de l'association rédige le procès-verbal (d/f). Un procès-verbal décisionnel est envoyé à tou·te·s les membres du Comité de l'APC et aux président·e·s de section.
- Le Secrétariat d'association fixe les séances ordinaires du Comité de l'APC dans le cadre d'une planification annuelle et convoque les membres du Comité de l'APC au moins 20 jours à l'avance, avec l'ordre du jour de la séance.
- Des séances extraordinaires peuvent être convoquées, dans un délai de dix jours, par 2/3 des membre du Comité de l'APC, 2/3 des sections ou par la Direction.

e. Zirkularentscheid.

- In dringlichen Geschäften kann der PVB-Vorstand auch über den Zirkularweg beschliessen.
- Für die Zustimmung bedarf es eine 2/3-Mehrheit der Mitglieder des PVB-Vorstandes.

f. Beschlussfähigkeit. Damit der PVB-Vorstand beschlussfähig ist, bedarf es eines Teilnahmequorums von mindestens der Hälfte der Mitglieder bzw. Ersatzmitglieder des PVB-Vorstandes.

g. Aufgaben und Befugnisse.

- Behandlung gewerkschaftspolitischer Geschäfte im Sinne der Beschlüsse der Delegiertenversammlung
- Entscheid über alle Geschäfte, die nicht der Delegiertenversammlung oder der Geschäftsleitung vorbehalten sind
- Politische und gewerkschaftliche Parolenfassung im Rahmen des Verbandszwecks (entsprechend Art. 1)
- Erteilung von Verhandlungsmandaten oder weiteren Mandaten an die Geschäftsleitung oder das Verbandssekretariat
- Genehmigung des Budgets
- Genehmigung der Jahresrechnung und des Berichts der GPK (z.H. der Delegiertenversammlung / in Jahren ohne Delegiertenversammlung genehmigt der PVB-Vorstand die entsprechende Jahresrechnung)
- Beschlussfassung über Anträge der GPK
- Beschlussfassung über Einsetzung von Kommissionen
- Interimistische Wiederbesetzung von Vakanzen in der Geschäftsleitung und im PVB-Vorstand bis zur nächsten Delegiertenversammlung
- Erlass und Änderung von Reglementen (insbesondere das Verbandssekretariat betreffende) soweit dafür nicht die Delegiertenversammlung zuständig ist (siehe *Organisationsreglement*)
- Anordnung von Urabstimmungen
- Beschlussfassung über allfällige Kampfmassnahmen
- Mitsprache über Auswahlverfahren und Anstellung:
 - o Generalsekretär:in
- Mitsprache bei der Anstellung:
 - o Stellvertretende:r Generalsekretär:in
 - o Verbandssekretär:innen

h. Weiteres. Die Ausführungsbestimmungen finden sich im *Organisationsreglement*.

e. Décision par voie circulaire.

- Pour les affaires urgentes, le Comité de l'APC peut également prendre des décisions par voie circulaire.
- L'approbation requiert une majorité de 2/3 des membres du Comité de l'APC.

f. Quorum. Pour que le quorum soit atteint, il faut qu'au moins la moitié des membres ou des suppléant-e-s du Comité de l'APC soient présent-e-s.

g. Tâches et compétences.

- Traitement des affaires de politique syndicale dans le respect des décisions de l'Assemblée des délégué-e-s ;
- Décision sur toutes les affaires qui ne sont pas réservées à l'Assemblée des délégué-e-s ou à la Direction ;
- Prise de position politique et syndicale dans le cadre des buts de l'association définis à l'article 1 ;
- Attribution de mandats de négociation ou d'autres mandats à la Direction ou au Secrétariat d'association ;
- Approbation du budget ;
- Approbation des comptes annuels et du rapport de la Commission de gestion (à l'attention de l'Assemblée des délégué-e-s / les années sans Assemblée des délégué-e-s, le Comité de l'APC approuve les comptes annuels correspondants) ;
- Décision sur les propositions de la Commission de gestion ;
- Décision sur la constitution de commissions ;
- Remplacement intérimaire de postes vacants au sein de la Direction et du Comité de l'APC jusqu'à la prochaine Assemblée des délégué-e-s ;
- Approbation et modification des règlements (en particulier ceux qui concernent le Secrétariat d'association), pour autant qu'ils ne relèvent pas de la compétence de l'Assemblée des délégué-e-s (voir le *règlement d'organisation*) ;
- Décision d'ordonner des votations générales ;
- Décision sur d'éventuelles mesures de lutte ;
- Participation à la procédure de sélection et au recrutement :
 - o Secrétaire général-e ;
- Participation à l'embauche :
 - o Secrétaire général-e suppléant-e ;
 - o Secrétaires d'association ;

h. Autres dispositions. Les dispositions d'exécution se trouvent dans le *règlement d'organisation*.

11. Geschäftsleitung (GL)

a. Organisation.

- Die Geschäftsleitung besteht aus mind. 3 bis max. 5 stimmberechtigten Personen, die entweder in einem Bereich nach Art. 3 lit. a & b angestellt sind oder ein politisches Amt mit nationaler Tragweite ausüben.
- Die Mitglieder der GL werden für 2 Jahre von der Delegiertenversammlung gewählt.
- Tritt ein Mitglied während der Amtsdauer in den Ruhestand, dann kann die Amtszeit noch beendet werden.
- Die GL ist unterschiftsberechtigt zu zweien.

b. Zusammensetzung.

- Verbandspräsident:in, 1 – 3 Vizepräsident:innen, Verbandskassier:in
- Generalsekretär:in und/oder Stellvertretender:er Generalsekretär:in nehmen mit beratender Stimme teil.
- Mitarbeitende aus dem Verbandssekretariat können thematisch von der GL einbezogen werden (mit beratender Stimme).
- Es können weitere Personen für bestimmte Geschäfte mit beratender Stimme beigezogen werden.

c. Vorsitz. Der oder die PVB-Präsident:in leitet die Sitzungen der GL und hat bei einer allfälligen Stimmparität den Stichentscheid.

d. Durchführung

- Die GL tagt grundsätzlich 8–10-mal jährlich (grundsätzlich nach Bedarf), aber mindestens 6-mal jährlich.
- Die Sitzungen können entsprechend den Bedürfnissen der GL-Mitglieder vor Ort, hybrid oder virtuell stattfinden.
- Das Verbandssekretariat führt ein Sitzungsprotokoll (d/f). Ein Auszug mit den relevanten Punkten wird nach der Sitzung dem PVB-Vorstand und den Sektionspräsidien zugestellt.

e. Beschlussfähigkeit. Damit die GL beschlussfähig ist, bedarf es eines Teilnahmekquorums von 2/3 der Mitglieder.

f. Aufgaben und Befugnisse.

- Die GL vertritt den PVB gegen Aussen und verkehrt mit:
 - o Behörden und Organen des Bundes
 - o Arbeitgeber:innen von Mitgliedern
 - o anderen Organisationen und Wirtschaftsgruppen
 - o den Medien
 - o juristischen Instanzen
- Die GL koordiniert im Auftrag des PVB-Vorstandes das Vorgehen bei der Behandlung

11. Direction (Dir)

a. Organisation.

- La Direction est composée d'au moins 3 et au maximum 5 personnes ayant le droit de vote, qui sont soit employé·e·s dans un des domaines définis à l'article 3 al. a et b, soit exercent un mandat politique de portée nationale.
- Les membres de la Dir sont élu·e·s tous les 2 ans par l'Assemblée des délégué·e·s.
- Si un·e membre prend sa retraite en cours de mandat, ce dernier peut prendre fin.
- La Dir est habilitée à signer à deux.

b. Composition.

- Le·la Président·e de l'association, 1 à 3 vice-président·e·s, caissier·ère de l'association
- Le·la secrétaire général·e et/ou le·la secrétaire général·e suppléant·e participent avec voix consultative.
- Les collaborateurs·rices du Secrétariat de l'association peuvent être impliqué·e·s par la Dir en fonction des thématiques (avec voix consultative).
- Il peut être fait appel à d'autres personnes pour des affaires spécifiques, avec voix consultative.

c. Présidence. Le·la président·e de l'APC préside les réunions de la Dir et dispose d'une voix décisive en cas d'égalité des votes.

d. Mise en œuvre.

- La Dir se réunit en principe 8 à 10 fois par an (selon les besoins), mais au moins 6 fois par an.
- Les séances peuvent se tenir sur place, de manière hybride ou virtuelle, en fonction des besoins des membres de la Dir.
- Le Secrétariat d'association tient un procès-verbal de la réunion (d/f). Un extrait avec les points pertinents est envoyé au Comité de l'APC et aux président·e·s de section après la séance.

e. Quorum. Pour que la Dir puisse délibérer valablement, un quorum de participation de 2/3 des membres est nécessaire.

f. Tâches et compétences.

- Représentation de l'APC à l'extérieur et entretien des relations avec :
 - o Les autorités et organes fédéraux ;
 - o Les employeurs·euses des membres ;
 - o Les autres organisations et groupes économiques ;
 - o Les médias ;
 - o Les instances juridiques ;
- Coordination, au nom du Comité de l'APC, de la procédure de traitement des questions

von Fragen, die verschiedene Sektionen und Kommissionen betreffen.

- Die GL trifft im Rahmen ihrer Kompetenzen personalpolitische oder das PVB-Sekretariat betreffende Entscheidungen und führt gemäss Budgetvorgaben und den definierten Kompetenzen das Verbandssekretariat.

g. Weiteres. Die Ausführungsbestimmungen finden sich im *Finanz- und Organisationsreglement*.

12. Geschäftsprüfungskommission (GPK)

a. Organisation.

- Die GPK ist eine ständige Kommission, welche aus 5 Mitgliedern besteht.
- Die Mitglieder der GPK werden für zwei Jahre von der Delegiertenversammlung gewählt.
- Die Amtsdauer endet nach spätestens 8 Jahren; davon maximal 2 Jahre als Präsident:in der GPK.

b. Zusammensetzung.

- Präsident:in, Vizepräsident:in und drei Mitgliedern
- Die GPK konstituiert sich selbst
- Die GPK zieht Mitglieder aus dem PVB-Vorstand, der Geschäftsleitung und des Verbandssekretariats bei Bedarf thematisch hinzu.

c. Vorsitz. Präsident:in GPK

d. Durchführung. Die GPK führt jährlich mindestens 2 Sitzungen durch. Die Sitzungen können den Bedürfnissen der Mitglieder entsprechend vor Ort, hybrid oder virtuell stattfinden.

e. Beschlussfähigkeit. Damit die GPK beschlussfähig ist, bedarf es einer Teilnahme von mindestens 3 Mitgliedern.

f. Aufgaben und Befugnisse.

- Prüft die Geschäftsführung und die Finanzen des PVB.
- Wacht während den Sitzungen des PVB-Vorstandes und der Delegiertenversammlung über die Einhaltung der Statuten und Reglemente.
- Redigiert den GPK-Bericht zuhanden der Delegiertenversammlung resp. des PVB-Vorstandes.
- Unterbreitet bei Bedarf der Delegiertenversammlung, dem PVB-Vorstand und der Geschäftsleitung Anträge zu Themen aus dem Aufgabenbereich der GPK.
- Führt allfällige Urabstimmungen gemäss Art. 7 lit. b durch.

concernant différentes sections et commissions.

- Décisions, dans le cadre de ses compétences, en matière de politique du personnel ou relatives au Secrétariat d'association, et gestion du Secrétariat d'association, conformément au budget et aux compétences définies.

g. Autres dispositions. Les dispositions d'exécution se trouvent dans le *règlement des finances et le règlement d'organisation*.

12. Commission de gestion (CdG)

a. Organisation.

- La CdG est une commission permanente composée de 5 membres.
- Les membres de la CdG sont élu·e·s pour deux ans par l'Assemblée des délégué·e·s.
- Le mandat prend fin après 8 ans au plus tard, dont 2 ans au maximum en tant que président·e au sein de la CdG.

b. Composition.

- Président·e, vice-président·e et trois membres
- La CdG se constitue elle-même.
- Si nécessaire et en fonction des thématiques, la CdG fait appel à des membres du Comité de l'APC, de la Direction ou du Secrétariat de l'association.

c. Présidence. Président·e de la CdG

d. Mise en œuvre. La CdG se réunit au moins deux fois par an. Les séances peuvent avoir lieu en présentiel, de manière hybride ou virtuelle, selon les besoins des membres.

e. Quorum. Pour que la CdG puisse délibérer valablement, un quorum de participation d'au moins 3 membres est nécessaire.

f. Tâches et compétences.

- Vérification de la gestion et des finances de l'APC ;
- Contrôle du respect des statuts et des règlements pendant les réunions du Comité de l'APC et de l'Assemblée des délégué·e·s ;
- Rédaction du rapport de la CdG à l'attention de l'Assemblée des délégué·e·s ou du Comité de l'APC ;
- Soumission, si nécessaire, de propositions à l'attention de l'Assemblée des délégué·e·s, du Comité de l'APC et de la Direction sur des sujets relevant du champ de compétence de la CdG ;
- Organisation d'éventuelles votations générales conformément à l'article 7b.

13. Kommissionen

a. Allgemeines. Kommissionen als ständige, beratende Einrichtungen bestehen aus Kommissionspräsident:in, Vizepräsident:in und mindestens drei Mitgliedern. Sie führen Protokoll und erstatten Jahresberichte. Ein:e Vertreter:in nimmt an der DV teil (Art. 9). Die Kommissionen können Vertreter:innen in den PVB-Vorstand wählen lassen (Art. 10).

b. VBS-Kommission. Die VBS-Kommission (Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport) bearbeitet Themen aus dem VBS / und VBS-nahen Bereichen.

c. Kommission des ETH-Bereichs. Die Kommission des ETH-Bereichs bearbeitet Themen aus dem ETH-Bereich.

d. Gleichstellungskommission. Die Gleichstellungskommission bearbeitet das Thema der Chancengleichheit und Diversität (insbesondere Geschlechter) in der Bundesverwaltung im weiteren Sinne. Alle Mitglieder des PVB können daran teilnehmen.

e. Weitere Kommissionen. Der PVB-Vorstand kann die Gründung von weiteren Kommissionen veranlassen. Zudem kann die Gründung von weiteren Kommissionen beim PVB-Vorstand beantragt werden. Dieser beschliesst über deren Einführung. Weiteres regelt das *Organisationsreglement*.

14. Verbandssekretariat

a. Organisation. Der/Die Generalsekretär:in führt im Auftrag der Geschäftsleitung das Verbandssekretariat.

b. Auftrag. Das Verbandssekretariat vollzieht die Beschlüsse der Delegiertenversammlung / des PVB-Vorstandes / der Geschäftsleitung. Es vertritt den PVB und seine Mitglieder im Namen der Geschäftsleitung. Es ist unter anderem verantwortlich für die interne/externe Information, die Betreuung/Führung der Sozialpartnerschaften, das Bearbeiten von Einzelfällen, für die Betreuung und Aus- und Weiterbildung von Sektionen, Fach- und Ortsgruppen sowie Kommissionen. Weiter ist das Verbandssekretariat für die Organisation und Protokollführung der Delegiertenversammlung / des PVB-Vorstandes / der Geschäftsleitung verantwortlich, erledigt administrative Arbeiten und die Mitgliederadministration. Weiteres regelt das *Organisationsreglement*.

c. Personelles. Die Anstellungsbedingungen sind im *Personalreglement* geregelt, welche sich am Bundespersonalrecht orientieren.

13. Commissions

a. Généralités. Les commissions, en tant qu'organes consultatifs permanents, sont composées d'un-e président-e de commission, d'un-e vice-président-e et d'au moins trois membres. Elles tiennent un procès-verbal et rédigent un rapport annuel. Un-e représentant-e assiste à l'Assemblée des délégué-e-s (art. 9). Les commissions peuvent faire élire des représentant-e-s au comité de l'APC (art. 10).

b. Commission du DDPS. La Commission du DDPS (Département de la défense, de la protection de la population et des sports) traite de sujets relatifs au DDPS / et aux domaines proches du DDPS.

c. Commission du domaine des EPF. La Commission du Domaine des EPF traite de sujets relatifs au domaine des EPF.

d. Commission de l'égalité. La Commission de l'égalité traite du thème de l'égalité des chances et de la diversité (en particulier des genres) dans l'administration fédérale au sens large. Tou-te-s les membres de l'APC peuvent y participer.

e. Autres commissions. Le Comité de l'APC peut demander la création d'autres commissions et la création d'autres commissions peut être demandée au Comité de l'APC. Ce dernier décide de leur mise en place. Le *règlement d'organisation* règle les autres dispositions.

14. Secrétariat de l'association

a. Organisation. Le ou la secrétaire général-e dirige le Secrétariat de l'association sur mandat de la Direction.

b. Mandat. Le Secrétariat de l'association exécute les décisions de l'Assemblée des délégué-e-s / du Comité de l'APC/ de la Direction. Il représente l'APC et ses membres au nom de la Direction. Il est notamment responsable de l'information interne et externe, du suivi et de la gestion des partenariats sociaux, du traitement des cas individuels, du soutien et de la formation/formation continue des sections, des groupes spécialisés et locaux ainsi que des commissions. En outre, le Secrétariat de l'association est responsable de l'organisation et de la rédaction des procès-verbaux des séances de l'Assemblée des délégué-e-s / du Comité de l'APC / de la Direction, des tâches administratives et de la gestion des membres. Le *règlement d'organisation* règle les autres dispositions.

c. Personnel. Les conditions d'emploi sont définies dans le *règlement du personnel*, qui s'oriente sur le droit du personnel fédéral.

Besonderes

15. Informationen

Der PVB kommuniziert gegenüber innen und aussen aktiv in Deutsch, Französisch und nach Bedarf Italienisch. Dazu werden sämtliche Kommunikationsmittel und -kanäle benutzt, namentlich auch die digitalen. Verantwortlich dafür ist – in Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung – das Verbandssekretariat.

16. Dienstleistungen

Der PVB bietet seinen Mitgliedern Dienstleistungen und Vergünstigungen an. Die Anspruchsberechtigung ist abhängig von der Art der Mitgliedschaft gemäss Artikel 3 dieser Statuten. Weiteres regelt das *Dienstleistungsreglement*.

17. Finanzen

a. Die dem PVB zur Verfügung stehenden finanziellen Mittel bestehen aus den Mitgliederbeiträgen, dem Ertrag des Vereinsvermögens und weiteren Einnahmen. Für besondere Aktionen wird ein Fonds geöfnet.

b. Für Schulden des PVB haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.

c. *Weiteres.* Die Ausführungsbestimmungen finden sich im *Finanzreglement*.

18. Auflösung

a. *Sektionen.* 2/3 der abstimmenden Mitglieder können in einer Urabstimmung nach Art. 7 die *ersatzlose Auflösung* beschliessen. Je 2/3 der abstimmenden Mitglieder der fusionierenden Sektionen können ohne Urabstimmung den *Zusammenschluss* von Sektionen beschliessen.

b. *Verband.* 4/5 der abstimmenden Mitglieder und eine Mehrheit der Sektionen können in einer Urabstimmung nach Art. 7 die *Auflösung* des PVB beschliessen. Über den Gang der Liquidation und die Verwendung des Vermögens entscheidet eine ausserordentliche Delegiertenversammlung.

19. Inkrafttreten

a. Diese von der ao. DV am 3. September 2025 angenommenen *Statuten* treten am 1. Januar 2026 in Kraft. Alle ihnen widersprechenden Bestimmungen (alte Statuten, Reglemente usw.) sind aufgehoben.

Spécificités

15. Informations

L'APC communique activement à l'interne et à l'externe, en allemand, en français et, si nécessaire, en italien. Pour ce faire, elle utilise tous les moyens et canaux de communication à sa disposition, notamment les canaux numériques. Cette tâche incombe au Secrétariat de l'association, en collaboration avec la Direction.

16. Prestations

L'APC offre à ses membres des prestations et des avantages. Le droit à ces prestations dépend du type d'adhésion, conformément à l'article 3 des présents statuts. Le *règlement relatif aux prestations de services* règle les autres aspects.

17. Finances

a. Les ressources financières dont dispose l'APC se composent des cotisations de ses membres, des revenus de sa fortune et d'autres recettes. Un fonds pour actions spéciales est constitué.

b. Seule la fortune de l'association répond des dettes de l'APC. La responsabilité personnelle des membres est exclue.

c. *Autres dispositions.* Les dispositions d'exécution se trouvent dans le *règlement des finances*.

18. Dissolution

a. *Sections.* Les 2/3 des membres votant·e·s peuvent décider de la *dissolution sans contrepartie* lors d'une votation générale selon l'art. 7. Les 2/3 des membres votant·e·s de chacune des sections qui fusionnent peuvent décider de *fusionner* des sections sans passer par une votation générale.

b. *Association.* 4/5 des membres votant·e·s et une majorité des sections peuvent décider de la *dissolution* de l'APC, lors d'un vote conformément à l'article 7. Une Assemblée des délégué·e·s extraordinaire décidera de la procédure de liquidation et de l'utilisation des actifs.

19. Entrée en vigueur

a. Les présents *statuts*, adoptés par l'Assemblée des délégué·e·s extraordinaire du 3 septembre 2025, entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2026. Toutes les dispositions contraires (anciens statuts, règlements, etc.) sont abrogées.

b. Die Reglemente (*Finanz-, Organisations-, und Dienstleistungsreglement*) wurden an der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 20. November 2025 verabschiedet und treten am 1. Januar 2026 in Kraft.

c. Die *Statuten aller Sektionen* (Vereine nach ZGB 60-79) dürfen zum übergeordneten Recht der PVB-Statuten in keinem Widerspruch stehen.

Barbara Gysi
Verbandspräsidentin

Jérôme Hayoz
Generalsekretär

Im Falle von Abweichungen zwischen den Sprachfassungen ist die deutsche Version verbindlich.

b. Les règlements des finances, d'organisation et relatif aux prestations de services ont été approuvés à l'Assemblée des délégué·e·s ordinaires du 20 novembre 2025 et entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2026.

c. Les *statuts de toutes les sections* (associations selon les art. 60-79 du Code civil) ne doivent pas entrer en contradiction avec le droit supérieur des statuts de l'APC.

Barbara Gysi
Présidente

Jérôme Hayoz
Secrétaire général

En cas de divergences entre les versions linguistiques, la version allemande fait foi.